

عدد : ۱۹ - ۶۷ (ایکنجی سنه) ۹ : ربیع الاول ۱۳۱۸

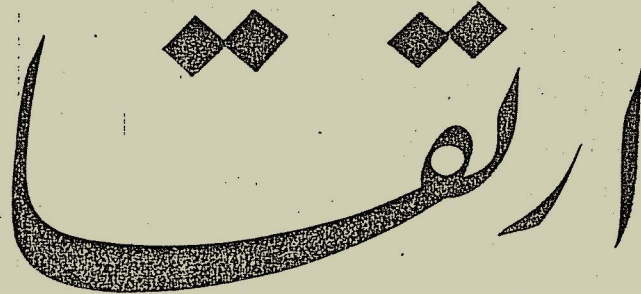
جمعه

: ۲۳ حزیران ۱۳۱۶

۶ تموز ۱۹۰۰ (ایکنجی جلد)

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکنجه لی فقراندن
ماحت مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تک مدیری طاهر بکه مه اجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.



(ارتقا) تک . اتابول و طشره
ایچون بر سنه لک آتونه سی ۳۲
غروشدر پوسته بولی مقبولدر .
صحافی مالجمله ارباب قلمه آچیقدر . هر اتی قلم
صوتان یاره یلیر . مرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمس دیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

يکي بکلر

— ۵ —

سونو کور کي چنئیک جمال موزنی ،
نکاهه کیف ویرر قهوه رنگی برچهره ،
یومورطه کوزلرینک آتی اوستی قانلی ره ...
کلیر بولور سزی مطلق لقای میمونى :
کوچوک ، جلیز ماشا جسمیله دور عالم ایدر ،
سرر کوزلرلکئی نظره کاه ابکاره ؛
آرار آرار دوشه منر فیلسوف بریاره ،
دوشر تسلی میخانه به غریق کدر !
صفای روحی دکل اسکیر کبی باده ،
ندیه ، مغبیجه ... یوق یوق : بکم علی العاده
آچیقجه برقادین ایستر و سرتجه برقونیاق ؛
ایجر ایجر اویوشور ، برصغوق محبتله
براز قالیر ... ینه اندیشه اصلتله
چیقار جالنی کزدیرمک اوزره مست اوله رق !

ع. نادر



مستثنا کیجهلر

دقیقه سز ، سنه سز برحیاتی بیلمزکن ،
یاشاندیکر بکاسن برحیات آواره
که هیچ تعلقی یوقدر قرون وادواره ،
که سرمدیت آلیر زندگی جتندن .
بنم بوشب ینه سیاره لرله ، ثابتلر
بررجناح منوردر اعتلالر مه ؛
مشافهات ملائک صوصار ، سما دیکلر
بوصمت نائی ای ماهتاب اویاندرمه .
شب محبتک آهنگ صمعی اعصارک
خروش لایتناهی سرائیدر ؛
ایشیدیکم بوصدالر سرود ساهریدر
نجومی مسکن ایدن برکتیه تارک ؛
دیمک سزکله مقارن باش سمایه ... ویا
یاقین بومنهل سفلی به کائنات سما .

فائق عالی



مرثیه

اکال تحصیل ایتمدن وفات ایدن سوکیلی رفیق
نوری ایچون
ایواه ! فوت نوری کلمزایکن خیاله
قائل دکلکن اصلا اول حال دلکدازه
ظالم فلک نه چاره قیدی اونونهاله
یا قازایمش ایناندم باه پیروتازه

§

فریاد آتشیمن کریان ایدر جهانی
لایحی همزبانسز ترک ایلمک بویاری

بک کنج ایدک ممانک البت. دکل زمانی
برلکده آلمیدک باری دلفکاری

§

قلب عمومه صاجدی شدتلی برتأثر
اول کون که یوم فوتک اولمشدی یوم ماتم
برفرد قلامشدی هیچ ایتمک تکدر
تابوت آرقه سندن یاشلردو کردی عالم

§

بی نشئه در حیاتم ، محاولدی ذوق وشوقم
غیبوبتکله کوکلم جولانکه المدر
قطعی دیرم که سنسز محروم شوق وذوقم
سنسز کچن حیاتم هپ داعی ندمدر

§

تحصیل بنجه دیردک اک صاف براملدر
تزین ذات ایچوندر بونجه بلای غربت
اول اشتیاقی شمعی محو ایلین اجلددر
برآنده سوندی حیفا اول شمع حسن نیت

§

حس ایتدی والدینک آتشی اضطرابی
فردای حشره دک صیزلار زخم قلبکاهی
چکمکده اک زیاده اونلر بوکون عذابی
نار تحسیرکله آرتار فغان و آهی

دارالعلمیندن :
محمد عاکف



بازیچه افکار !

— ۲ —

زمین نشان ویریورکن بهار جتندن
طیور شعر اوقویورکن کتاب حکمتدن
فراق رویک ایله بن خراب اولمادهیم !
نکاهم آریله ماز آه ! عمق ظلمتدن ؛
نه لذتی بولونور هجر ایله کچن عمرک !
وجود قورتیله ماز هیچ بزم عشرتدن
یازیق ! تراب اوله حق جسمم یقینه اویار !
بزی اونوتماسه طوپراقده باری رحمتدن !

نامق صدری



امل عاشقانه

« سومه ! » دیرایکن بودل مجروحه ... هیهات !
برمیل محبت ایله ای کل سنی سودم ...
بن عشق وفراق بتون آلامنی چکدم
سایه کده بو حالات !

—

برعالم علوی محبتده همیشه ...
— ای کوزلری مائی ! یازیق آرتق بی اوزمه —
امرار وقت ایله لم آه سنکله ...
سن غمزه کی سوزمه

—

آلدک ینه بو کوکلی ای حسن مجسم !
آلام فراقکله بی ایلمه کریان .
توصیف ایده منر حسنکی ای نیر رخشان
بوشاعر ملهم .

—

تمکنی سنی سومامک ای حسن سماوی ! ...
تعمیره سزا قلب نکستم ... سویشرکن
آغوش وفا که هله آل قلبی کل سن ...
ای کوزلری مائی ! ...

منتسین طبدن :
ع. وجدی



اکین تورکیلری

کیزلی کیزلی یاش دوکیور کوزلرم ؛
سوکیلم ! .. یالکز سنی اوزلهرم ..
آریلغک آجیلری سینهمده ...
اونک ایچون یانیق دوشر سوزلرم !

§

نیچون ایکله یورسک ؟ .. سویله ، ای فرات !
کیمسه سز می قالدک .. دردلرک می چوق ؟ ..
سوزول اوزاقلره .. مزارلرده یات !
سکا ، دیکله نه جک مزارده می یوق ؟ !

§

چاغلایشلریکک ایچنده بوروح ،
آجی برتی صداسی دویویور ...
قلبم ، بو آحیلقلر ایچنده ، اووخ !
صانکه درینره دالمش اویویور ! ..

اکینلی :
عمر عزیز



آثار مشهوره

نشیده اضطراب

سینه شوخی چاپقین بر بوسه نسیم نیشان
ایله آجیلشم نرم ونزیه برچیچک اولسه یدک
بهارک تازه کونلر نده سندن رایحه چین اولمه
قوشاردم ، سیم سیاه برکیجه اولسه یدک سنک
اسرار سکونکله حسب حال ایتمک ایچین صباحه
قدر اویومازدم ؛ مخوف وهائل بر فریطینه
اولسه یدک سنک طرناقلرکله پارچه لائق ایستردم ؛
جبال امواجینه قایلاری دهویرمکه چابالایان
چیلغین بر ده کیز اولسه یدک سنک آغوش
تهورکده بوغولق آرزو سندن منع نفس
ایده مزدم ...

فقط سن بونلرک هیچ بری دکلسک ،
سن اوقدر قورقدیم و اوقدر قورقولمه
شایان اولان کنج قیزلردن بریسک . احتمال

هپسندن چوق کوزل ، فقط هپسندن آز
وفا کار اولدینک بوتون کنج قیزلر کبی سنک
خالکده ده اوله آشکار برمعنای تحکم وارکه
آزاده لکلره مجلوب اولان روحی خربالیور .
قلبده مالک اولدینک حاکمیت معتسفه دن
نشئت ایدن برادای غرور ایله دوداقلرکده
ترسیم ایتدیکک خنده مستهزی بئلکمی بررعه
هراس ایله تیره تیرکن نازک برصدای جاذبه
اوقودینک نشیده تسلیت قلبی اویوشد .
یریور ...

روحلرمزک آتی برمصادمه انهما کیله
اشتعال ایدن بومعزز رابطه سودادن ،
بورویای منوردن آجی برصباح اغفالک
طلوعیله اویانق قورقوسیه هر دقیقه بیزار
اولیورم . اکر سلاج حسنکی علیهمده استعمال
ایتمه جککه امین اولسه یدم روحک بوتون
حرارت پرستشی سکا ایثار ایدرم ؛ فقط
بوقارا کلق احتمالدن اوقدر ، اوقدر قورقیورم که
بعضاً کوزکده پارلایان مفترس لمعلری
کوردکجه براحتراز وحشی ایله سندن
قاجیورم . صافیت وکوزلرککک قوجاغنده
اولمکه نه قدر مشتاق وعاشقسه کذب وخیانتکک
قارشیسنده آلداتمقدن اوقدر هر اسانم ...
اووخ ، اکر حیاتی بر آن علوی وسماوی
پایه بیلیمک ایچون محتاج اولدیغمز سویشمک
حسلری خیانت دیکلرندن آزاده اولسه یدی
صاف انسانلر نه قدر مسعود اولورلردی ؛
اوزمان اک زیاده لایق اولدقلری سعادتن
اک زیاده محروم اولان زوالی بشریت
صافیه افرادینک مصطرب حیاتلری
زنکیله نیردی ...

ساهر



طالع ! ...

امید اولورمی ایدیکه یکدیگرینک مفتون
طینتی اولان ایکی قلب وفادار بوکونا محروم
وصال اولسون ؟

آه ، او اقسام موعده ملاقاتی اولان
یالیدن جهانک بدایع فیوضاتندن بر مثال اولان
بوغازک سطح رنگینی اوزرنده یووارلانا
صندالری تماشاییدیور ، شمس درخشانک
یاواش یاواش سمت اختفایه چکیلرکن انسانه
نشئه حیات بخش ایدن آب روانی اوزرنده
حصوله کتیردیکی اشعه زرتارک ایکیمزده
حیرانی اولیوردق .

او منظره بهشت آسانک بخش ایتدیکی
لطافت فوق العاده قارشیسنده روی عصمت
کزینکه نصب نگاه دقت ایدرک سعادت
شایمزک بقاسنی ، صفای حیاتمک استقرارینی
تمنی ایدیوردم ؛ سن ایسه اسعاف مراحمی ایما